



大会

Distr.: General
10 July 2002
Chinese
Original: Spanish

第五十六届会议

议程项目 44

中美洲局势：实现稳固持久和平的
程序和形成和平、自由、民主和
发展区域的进展

联合国危地马拉核查团

秘书长的报告*

摘要

这是核查危地马拉政府与危地马拉民族革命联盟签订的协定的遵守情况的第七次报告，是根据大会 1997 年 3 月 27 日第 51/198 B 号决议赋予联合国危地马拉核查团的任务提出的。大会 2001 年 12 月 24 日第 56/223 号决议将任务期限延长到 2002 年 12 月 31 日，并要求秘书长向大会随时汇报情况。本报告所述期间是 2001 年 4 月 1 日至 2002 年 4 月 30 日。

在本报告所述期间，和平协定的执行，进度缓慢。从去年的事态发展情况看来，通往巩固、持久和不可逆转的和平的道路，显然仍在建筑中。因此，秘书长鼓励危地马拉政府和人民加倍努力以巩固和平，并重申联合国承诺支持此一进程。

* 大会在第 53/208 B 号决议第 8 段决定，如果报告迟交给会议事务处，应在该文件的脚注内说明延误的原因。本文件迟交，但未按规定说明理由。

一. 引言

1. 这是核查危地马拉政府与危地马拉民族革命联盟（危民革联）签订的协定的遵守情况的第七次报告，是根据大会 1997 年 3 月 27 日第 51/198 B 号决议赋予联合国危地马拉核查团（联危核查团）的任务提出的。大会 2001 年 12 月 24 日第 56/223 号决议将任务期限延长到 2002 年 12 月 31 日，并再次要求我向大会随时汇报情况。本报告所述期间是 2001 年 4 月 1 日至 2002 年 4 月 30 日。

2. 在本报告所述期间，核查团继续进行核查活动，其结构和部署与上次报告 (A/55/973) 所述相同。同时，核查团继续支助同联合国各机构、规划署和基金协调的进程，共同在和平协定的框架内执行技术和财政援助方案。

3. 2001 年，和平进程很少进展，因此，和平协定执行情况后续工作委员会（委员会由双方代表、民间社会代表和国会一名议员组成）为了促进对若干迫切项目的及时的、部门性的联合工作，向国家三机构提出了优先工作议程。其后，根据民间社会各方的意望，又向公共财政部长提出有关《财政协定》的 12 项措施以及一项《和平工作支出优先方案》，供编制 2002 年预算时考虑。工作议程和 12 项措施的执行，进度很慢，无大进展。

4. 国会通过了《财政协定》规定的若干措施，例如增加某些税捐和加强国家的制裁力。但国会通过这些措施后，内政方面的辩论两极化，发生了反政府的示威，指控政府腐败，要政府下台。2001 年 8 月，私营部门罢工抗议，在国内若干省份造成暴力行为。政府过度反应，宣布托托尼卡潘省戒严。

5. 2001 年 6 月，我请我的办公厅主任、副秘书长伊克巴勒·勒扎先生前往危地马拉访问。勒扎先生建议展开坦率的和建设性的对话，以解决当前的问题和克服目前国内的紧张局势气氛。2002 年 1 月底，应危地马拉政府的邀请，美洲国家组织的一个代表团访问了该国，结论认为进行对话的条件不存在。

6. 2001 年底，重新排定在该年执行的承诺没有得到执行（参看 A/55/973，第 4 段）。尽管在税务方面作出

了一些努力，但协定中规定的税收目标显然不可能达到。文职机构军事化的现象，令人担心，特别是内政部。国防部得到许多移拨的经费，其预算增加到占国内生产总值的 0.96%。这种增加严重违反和平协定中所订的支出目标承诺。相反的，与和平进程有关的社会方案则财政困难。卫生部和教育部在取得资金方面受到严重限制，特别是在投资项目方面。

7. 政府在美洲开发银行的协助下，于 2002 年 2 月 10 日至 12 日在华盛顿举行了危地马拉协商小组会议。会议议程重心是讨论和平协定及其执行进度情况。应政府的邀请，危地马拉民间社会很多部门都参加了这个会议，会议在互相尊重、对话的气氛下进行，共同致力寻求促进执行和平协定和途径。

8. 国际社会重申支持危地马拉的和平进程，但对缺乏进展表示关切。它还表示意见认为，民间社会、包括企业部门对和平议程的执行，亦应负起责任。协商小组会议结束时，确定了需要优先着重的 9 个主题如下：(a) 加快执行和平协定；(b) 保证适当的预算分配；(c) 改善财政状况；(d) 在减少贫穷战略上，展开同民间社会协商的进程；(e) 通过金融部门的全面改革方案；(f) 消灭有罪不罚现象、加强公民安全和保障人权；(g) 振兴经济；(h) 增加透明度；(i) 促进对话和国家统一。

9. 为了密切注意会议成果的执行情况，政府对协商小组确定的主题编制了一份后续工作程序表，列出所确定的 9 个主题内容的执行工作时间表。在公开提出这一程序表时，和平秘书声明，程序表并不取代政府所作的承诺：执行重新安排的各项承诺。

10. 为了密切注意会议成果的执行情况，邀请了对话小组（由 12 个合作国驻危地马拉的大使组成）和民间社会监测这一时间表的执行情况，并要求联合国系统和美洲国家组织给对话机构提供便利。其后，后续工作委员会也加入了这些后续机制。

11. 2002 年头 4 个月，发生了一系列事件，妨碍了和平进程的前进：谋杀，绑架，威胁和恐吓人权组织、教会人士、政治活动分子、新闻记者等等。危地马拉

银行总裁于 2 月被绑架，拘禁三天后获释。大部分这些案件都未经详尽无遗的调查，因此产生了各种不同假设。政府在人权和安全事务办公室的框架内处理这个问题；2002 年 5 月，这个办公室同社会组织的代表举行了几次会议。

12. 与此同时，在国内，社会方面的要求增加，不满行动时有发生，这一方面是因为得不到基本服务，另一方面也因为市长与议员之间为了发展项目的执行和市经费的用途而发生争执。2002 年头几个月里，许多房产被占，或因要求工资，或因要求收回国家没收多年其后判归不公的土地。这加剧了国内若干地区的紧张局势。

13. 2002 年国家收支总预算对和平优先机构和方案的拨款很少，特别是对和平秘书处、教育部、赔偿机构、危地马拉住房基金、行政和安全事务秘书处、司法机关和国家民警、特别是民警学院。

14. 2002 年初，共和国国会任命了 2002-2008 年最高选举法庭新法官；5 月，任命了共和国新检察长和总检察长。同年，一名新的人权检察官和一名国家主计长开始执行职务。因为这些机构负责监督公共机构的活动，其负责人的挑选应具透明性和参与性，以确保高度专业能力和高尚品德。

15. 2002 年 4 月间，政府同国际货币基金组织签订了一项协定。协定的目的是要加强宏观经济、货币和金融机构，保障社会支出和健全金融系统。协定限制政府债务，确保和平方面一切承诺的执行得到必要的资金。在这一协定的范围内，共和国国会通过了四项倡议：银行法，金融集团法，金融监督法，危地马拉银行组织法和货币法。

16. 广大民众仍然生活在贫穷和赤贫状况。对许多危地马拉人、特别是土著人民、妇女和农民来说，和平协定的惠益仅仅在于国内武装对抗终止。和平协定的执行，没有活动力。不过，值得高兴指出的是，2002 年 2 月，协商小组引发了新的活力，推动和平协定的执行，特别是在立法方面。

二. 和平协定的执行

A. 关于土著人民的承诺执行情况

17. 《关于土著人民的特性和权利的协定》的执行，仍然非常缓慢。不过在协商小组成立之后，采取了若干行动，打开立即执行的途径。尤其值得注意的是，通过了新的城市和乡村发展委员会法、新的权力下放总法和市政府法改革。这些立法意味在执行协定所载关于权力下放和社会参与的承诺方面，取得重大进展。城市和乡村发展委员会法扩大土著人民对各种委员会的参与。目前正在制订该法生效的必要条例。希望该法的适当传播和执行以及将来参与组织的加强，会促进危地马拉人有效参与有关其发展的决策。

18. 土著人民继续受到严重歧视。土著人民大约占危地马拉人口半数，但生活在最贫穷的省份，往往得不到公共服务。失学的 556 000 儿童中，大部分是土著儿童。各省大多数居民为土著人民的农村，文盲率最高。

19. 同土著人民协商的机制，仍很薄弱。关于土著人民的协定中所规定的委员会，它们提出的建议得不到执行。例如土著人民土地权利联合委员会建议的土地登记法，就没有获得通过。虽然最近通过的城市和乡村发展委员会法可能加强土著人民同国家对活的能力，但确保土著人民参与的必要协商机制并不存在。国际劳工组织关于土著人民和部落人民的《第 169 号公约》经危地马拉批准，是关于土著人民权利的主要国际文书。希望劳工部的第 169 号公约事务处采取行动，加快在劳工领域执行该公约。

20. 土著妇女保护局在国际合作的支助下，致力保护和促进土著妇女的权利。但必须当局提供充分资源，它才能加强工作。同样的，最近设立的公设刑事辩护局土著人民辩护处方案，亦很重要，该方案的执行将由联危核查团核查。

21. 2002 年 4 月，电讯管理局宣布把现政府成立时中断的无线电广播频率重新招标。对此，社会组织和后续工作委员会要求通讯、基础结构和住房部部长停止此一招标。部长接受这一要求，表示愿意支持按照和

平协定改革无线电通讯总法。法律草案的拟订工作交由改革和参与问题联合委员会负责，该委员会决定更改议程，立即开始这一紧急工作。

B. 重新安置、融合与和解

22. 由于缺乏一个农村发展的综合政策，离乡背井人民的可持续的和尊严的重新安置，和危民革联的彻底融合，以及这两种人民生产结合，继续遭遇障碍。这两种人民的代表组织继续发挥重要作用。不过它们担心的是，关于在区域可持续发展政策框架内实现生产结合的承诺其执行缓慢。

23. 这两种人民融入社会的进程得到生产项目信托基金的支助。但该基金虽然设立，政府却仍没有划拨必要资金。流离失所者、特别是妇女的情况非常严重，原因是取得土地的程序缓慢，尽管和平协定规定应优先处理。住房方面的进展最大：住房方案第一阶段的执行，预计以 2 亿格查尔（2 500 万美元）帮助离乡背井人民和复员人民；但由于资金短缺，该方案在 2002 年是否能继续，令人关注。

24. 关于离乡背井人民纳入国家教育系统的框架协议，其执行在 2001 年无甚进展，在 2002 年亦无大进展。关于身份证，通过将《身份证件暂行特别法》再延长至 2002 年 7 月 30 日，但迄本报告编写完毕，延长仍未生效。尽管采取了暂时措施，签发个人身份证，但没有身份证的问题仍然特别影响到流离失所者和土著妇女。由于身份证是行使公民权的基础，政府必须对这个问题寻求全面解决办法。

25. 住房项目和促进危民革联复员人员彻底融入社会的生产项目获得的资金最多。但是通过土地基金购买土地方面并无重大进展，项目受益人很难偿还贷款。失业继续是一个严重问题。残疾人的情况无大改善。2001 年 6 月，政府设立了危民革联融入问题后续委员会，继续以前的其他委员会的工作，但它的 2002 年预算删减很多。

26. 政府同人权组织之间关于设立武装冲突受害者国家赔偿方案问题的对话中断，因为人权组织抗议 2002 年预算中没有列入该方案经费。除了该方案的制

订毫无进展外，和平秘书处的经费亦不足，这严重影响到赔偿方面多年来执行的试验性项目的继续。

27. 令人深感关切的是，历史真相调查委员会的报告提出了三年，它的建议仍然没有得到执行。我要重申的是，为了促进和平协定中提议的和解，和平与和谐委员会按照历史真相调查委员会规定的原则进行工作，是绝对必要的。和平与和谐委员会负有监测历史真相调查委员会各项建议执行情况的任务，这些建议包括一系列倡议，例如搜寻冲突中失踪的儿童、赔偿战争受害者和建立发掘遗体的政府方案等等。

C. 人的综合发展

教育

28. 教育改革的第一个结果，是优先着重研究方案和教师的专业培训。2001 年底，通过了幼稚园研究方案，其他等级的研究方案尚等完成。研究方案必须反映国家的语言和文化多样性。

29. 确保所有 7 岁至 12 岁儿童至少均能接受三年教育的承诺，未能实现。为了将文盲率降至 30%，必须同全国扫盲运动合作，制定一个明显的战略。此外，2001 年和 2002 年教育预算的削减，使许多方案被推迟，例如校餐、公民教育、价值观、教师和教育行政人员培训。同时，双语教育和多文化教育的经费也被削减。我关切的是，国会通过的 2002 年教育预算没有达到和平协定所订的支出目标。

保健

30. 2001 年保健许多领域的预算被削减，使到无法提供够品质的服务，特别是在边远地区。综合保健系统的涵盖范围为 290 万人，只及得不到保健服务人口的一半。药物短缺、适当设施短缺、医疗人员短缺的现象一直存在。必须紧急执行对综合保健系统进行评价的承诺。

31. 展开了一个预防儿童最常患的五种严重疾病方案。一岁以下婴儿接种预防小儿麻痹症疫苗人数增至 85%，接种预防麻疹疫苗人数增至 88%；获得了根除小儿麻痹症证书。希望药物获取方案能扩大其涵盖范

围，使及于国内乡村地区。另一方面，卫生部提出了建议，主张把人民的传统药物列入正式保健系统网。

住房

32. 住房部门的问题不仅在于指拨经费不足，而且也在于没有体制机制执行住房方案，及由通讯、基础结构和住房部予以监测和监督。主管住房副部长办公厅促进各部门之间的协调和讨论，以按照和平协定所述，拟订国家的公共住房政策，优先着重低收入部门。这项倡议敦促公民参与，于 2001 年经批准成为国家政策。主管住房副部长办公厅、危地马拉住房基金和特别事务秘书处着手设立该政策所定的参与机制。但是必须指拨预算，以通过适当方案执行此一政策。

有关妇女的承诺

33. 我满意地注意到，去年 12 月，批准了《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》，以及通过了社会发展法。这两个文书有助于促进认识和实现妇女的具体权利。

34. 总统妇女事务秘书处推动执行“危地马拉妇女提高地位和发展国家政策”，获得了许多进展，特别是各省省长于 2001 年 7 月签署了一项宣言，确定要把妇女政策纳入发展计划。还要着重指出的是，在许多部和社会基金内，都设立了负责具体促进妇女发展的工作单位。

D. 可持续生产性发展

农村发展

35. 2000 年 10 月以来，民间社会各部门提出了一些农村发展政策建议。政府的建议则是以国家规划和方案拟订秘书处制订的减贫战略，和农业、畜牧业和粮食部提交的农业发展计划为核心。农民组织和总统委员会在此领域的意见分歧，阻碍了农村发展政策的协调，以执行相关的承诺。

36. 从 1997 年成立到 2001 年 12 月，土地信托基金向 10 416 户家庭分配了 130 块农用地，并做了大量土地权正常化的工作，但对非法占用土地的收回行动，没有什么进展。2001 年，基金没有收到全部预算

拨款。由于 2002 年预算远远低于需要量，基金要求的数额，使到无法满足大批贷款申请，农村地区的社会和政治紧张状态可能会因此加剧。

37. 2002 年 4 月 23 日，危地马拉流离失所人民主国委员会的成员占领了土地信托基金的多个办事处，要求取得土地和支付所购买农用地经济复苏所需的资金。后续工作委员会对此问题表示关注，决定支持对基金进行评估。与此同时，财政部长和国会已开始采取步骤，增加基金的预算。

38. 颁布土地和环境司法权的法律，是农业立法改革的核心。政府和民间社会各部门、包括农民和土著人民运动之间曾多次讨论的土地登记法案，国会目前正在审议，并得到了后续工作委员会的支持。

39. 成立环境和自然资源部是这一部门走向制度化的一个进展。核查团对国家林业局推动的市镇森林管理方案表示赞赏。但是，土著人民和小耕地农民由于没有法定地权，无法享受政府在植树造林上给予的好处。国家保护区委员会把 Petén 建成世界上第一个集体经营的森林专管区，但保护区的设立仍存在一些问題，比如不让土著人民参与，或者不尊重他们的权利。Visís Cabá 生物圈保护区就是这种情况。

40. 农业开发银行大大增加了贷款和金融服务，特别是在农村最贫困的省份。但是，由于没有法定地权，社区作为贷款担保者的权利又得不到承认，大部分贫穷农民仍处于金融制度之外。必须建立一种承认社区担保权，从而使贫穷农民融入现代经济的金融制度。

劳工

41. 旨在修改《劳工法典》的法案应有助于更迅速有效地保护劳工权利。我希望这些修改经过广泛协商后，协商一致通过。虽然《劳工法典》的修改是国家现行法律框架的一个积极发展，但很难准确评估它所带来的具体影响，因为宪法法院不断收到上诉，而劳工和社会保障部又不健全。同样地，最近批准的《劳工组织关于禁止最有害的童工形式的第 182 号公约》以及防止和消除童工及保护劳动青年的国家计划，都没有令人满意地执行。

社会保障

42. 危地马拉社会保障局的能力没有加强，建立普遍适用的服务和改善服务质量的承诺亦未得到履行。土著人民仍未纳入社会保障制度。必须根据《劳工组织第 169 号公约》的规定，建立由他们自己负责和监督的保健服务机构。政府拟进行的社会保障制度改革不应阻碍履行已作出的承诺。

E. 民主国家的现代化

税务政策

43. 《财政协定》的执行有进展，通过了一套重要法律措施，以加强国家打击偷漏税和腐败现象的惩罚手段。虽然如此，而且一些税收、特别是增值税有所增加，但是为 2002 年重订的 12% 税收目标将难实现。2001 年只达到 9.6%；尽管政府希望 2002 年达到 10.7%，但财政部认为不大可能达到这个目标。这势必影响在 2004 年以前逐步达到和平协定规定的目标。

44. 2001 年上半年末，后续工作委员会向财政部长提出促进全面实施《财政协定》的 12 项优先措施，以及公共支出优先方案，以在制订 2002 财政年度预算时予以考虑，以期确保各项和平承诺的执行得到所需资金。但是，只有几项措施得到执行，包括与世界银行签订协议展开反腐败斗争的国家方案。

权力下放和社会参与

45. 权力下放工作已经开始，包括在体制和财政上加强市政府，开放一些领域让地方一级参与，尤其下放教育和保健部门的权力。最近通过的《市政法》修正案，以及发展委员会法和权力下放委员会法的通过，是和平协定规定的国家改革方面的一大进展，可以为社会参与和社会监督开辟道路，并加强地方一级的管理。然而，大多数市镇的负债情况和财政困难阻碍了权力下放的进程。许多报告强调指出，国家机关机构重叠，而且在制订和实施权力下放措施时缺乏协调。必须在《权力下放法》的框架内建立一个协调机制，确保当地机构强化，和职能及资源转移措施的连贯性。

46. 2001 年，成立了一个国内和国际各方的协调机构，制订并开始实施体制强化战略。这项倡议必须符合新的《发展委员会法》的规定，能否成功取决于总统行政协调秘书处和规划与方案拟订秘书处的持久参与。此外，这项倡议必须按照该法的规定，促进社会组织和社区组织的广泛积极参与。

47. 总统解决争端小组的成立，有助于实施一些倡议，在某些重要的争端和暴力问题上，缓和紧张局势，特别是在那些国家未能充分顾及的领域。这个小组必须作为国家的一个秘书处保留下去，并应拥有足够的资源。

48. 经过漫长的政治谈判，国会批准了对《选举和政党法》的修正。2002 年 3 月 5 日，宪法法院宣布，有 4 条发生不符合宪法的问题。修正内容超越了和平协定规定的方案，全面触及危地马拉政治制度的诸多方面。有关选民身份证、促进选民登记、选举办公室权力下放和公民教育运动等方面的修正，需要最高选举法庭做特别的技术工作。我希望国会尽快批准该法，以便最高选举法庭能为实施该法作出必要的安排。

司法

49. 我重申，必须推进尚未履行的与司法有关的承诺和建议；在充分尊重公民自由和人权的情况下制订一项打击犯罪的政策；改进获得司法便利的措施并保持其连续性，如设立司法行政中心、社区治安法庭、法律咨询中心、刑事和民事辩护机构；指定双语法官和口笔译法庭译员，出版司法词汇汇编；特别通过执行《劳工组织第 169 号公约》协调国家法与土著习惯法，强化防止司法官员受到恐吓和攻击的机制。

50. 《司法职业法》生效已有两年，我非常赞赏司法职业理事会和司法纪律委员会的工作，尽管一些事件的处理不符合法律的原则。对 66 名法官的能力进行初步评估是实施这项法律的一个重要步骤。但必须修改评估使用的一些标准，以保证评估过程有效和透明。《司法道德法典》的生效是另一个重要进展。公设刑事辩护局设立土著人民公设辩护处，有利于土著

人民参与司法事务。但是，与这些成绩形成鲜明对比的是，2002 年司法机关预算有所减少，将影响现代化进程的持续性。

51. 必须用同样的方式去推进其他未决事项，比如通过一部反映国家多民族、多文化、多语言现状的《现代一般诉讼法典》，按照国际公约和条约以及和平协定的承诺，促进非刑事案件尽快审判和公开审判；将种族歧视和性骚扰定为犯罪行为；遵照《儿童权利公约》制订儿童和青少年问题的法律，以及制订一部新的司法机关法。同时，必须全面深化监狱制度改革，建立一套制度，避免因轻微过失和不法行为而处以监禁，或者不必要地延长羁押。

52. 监测和支持加强司法制度全国委员会在司法部门的现代化进程中发挥着重要的作用，必须赋予其必要的财政、技术和人力资源，以便其履行职责，包括对人权委员会法官和律师独立性问题特别报告员的建议，采取后续行动。

公共安全

53. 以往几次报告已经提到，人民目睹公共安全情况持续恶化。国家民警于 2001 年 12 月达到 20 000 名警员的指标，其中 12% 为土著人，10% 为妇女。特种单位的创建工作有了进展，但必须优先改进犯罪调查和警务信息方面的体制能力。高级人员和领导层的频繁更换继续影响机构的稳定和警察职业的结构。国家民警应使其人员专业化，获取新设备来提高其作为公共服务部门的效率，执行安全职责。

54. 过去一年中令人担忧的迹象是，军队越来越多地介入公共安全。核查团查实，武装部队介入公共安全职能时，不顾和平协定的限制，即武装部队只能在民事当局授权下，于特殊情况时在规定期限内行动。联危核查团还发现，一些军事情报机构擅自承担国家民警的调查职能。由此可以看出，有些人不愿意只让警察负责公共安全。而且，任命已退休的前国防部长为内政部长，也不利于加强文职权力和警察制度。

55. 政府没有履行促请国会立法修改武器和弹药法和制订私人保安公司条例的承诺。执政党议员提出的

两项法案不符合和平协定的要求。除了这些法案外，还需要有一项新的公共秩序法。

56. 安全顾问委员会尚未设立，尽管应共和国总统的要求，战略分析秘书处正努力准备这方面的提案。我曾多次强调这一承诺的重要性，能否落实取决于政府的政治意愿。

信息和情报

57. 有关信息和情报的重新排定执行日期的承诺，本应在 2001 年底执行。但是，在内政部设立文职情报司的法案一直没有拟订出来。关于建立立法机构对国家情报机构进行监督方式的法律，没有任何进展，尽管民间社会组织已经对国家情报系统及其监督机制进行了研究。关于情报利用条例，战略分析秘书处于 2001 年 12 月提出了一项法律草案，其中一章涉及利用公共情报方面的规定，目前该法案正在立法审议之中。战略分析秘书处最近宣布，与国家情报保密和解密有关的提案，将征求民间社会的意见。

武装部队

58. 2001 年，行政部门不顾和平协定规定的目标（国内生产总值 0.66%）和《国家收支总预算法》的规定，一再向国防部转拨经费。国防部的预算达到了武装对抗时期的水平（国内生产总值 0.96%）。这不仅违反《预算法》的精神，也违反和平协定的文字和精神。

59. 武装部队没有提供其预算使用情况的详细资料。它援引《共和国宪法》解释说，购买战备物资资金的使用情况，属于国家安全的军事事项。

60. 军事单位的重新部署工作目前已经停止。尽管制订新防卫政策和军事理论有利于更合理的重新部署，但必需首先解散那些标志参加武装冲突的军事单位，它们在国防中发挥不了任何作用。军事理论的修订及其提交社会讨论，仍未实现。2001 年 11 月，政府曾召集民间社会组织讨论防卫政策。防卫政策和新军事理论的制订，可以明确武装部队的新职责，有助于其他承诺的落实，例如修订武装部队组织法。到目前为止，没有任何实质性进展可以使人预期军事教育和培训制度会有深刻改革。

61. 为代替总统总参谋部而设立的行政事务和安全秘书处，于 2001 年承担保护副总统及其家属安全的职责，虽然业务指挥权仍归属总统总参谋部。核查证实，总统总参谋部原应逐步向行政事务和安全秘书处移交设备和预算，但此项工作尚未开始。秘书处的机构建设有了进展：已分三批培训了 200 名新工作人员，第四批工作人员正在接受培训，将于 2003 年初毕业。政府计划在短期内减少总统总参谋部的编制，并在 2003 年预算中列入总参谋部人员的补偿经费，这是值得欢迎的事。

三. 结论

62. 本报告的分析显示出双重挑战：一方面，必须巩固和平进程中已取得的进展并使这些进展服务于所有人民的利益；另一方面，必须落实那些尚未履行的承诺。危地马拉巩固、持久和不可逆转的和平之路，依然有待建设，必须为这一进程提供决定性的动力。

63. 我促请政府和全体人民放弃对抗，承担起保卫民主价值观的责任，重拾协商小组会议所表现的那种建设性精神。这是通往具体进展的唯一道路，落实上述会议核可的和平协定。我吁请所有主要当事方把国家利益置于个人或部门利益之上。

64. 有罪不罚现象引起人民的恐慌，也助长了层出不穷的暴力行为。政府必须抓紧制订并执行一项战略，以消除针对民间社会组织成员的暴力、威胁和恫吓之风。这项战略必须含有预防性措施和确保对事实进行深入调查以及惩罚责任人的措施。

65. 和平进程的持续力，需要在国家一级和民间社会一级，具有稳固机构，能够促进和支持和平议程的执行。特别要提及在和平进程中产生的机构：后续工作委员会、联合委员会、特别委员会以及各部的和平进程协调和后续委员会。这些机构必须发挥重要作用，执行后续工作，推动尚未实现的议程的执行。

66. 必须加强检察署，克服其缺陷和弱点，特别是与国家民警在犯罪调查领域的协调方面。还必须向国家

民警提供所需的资源，这是我深感忧虑之处，因为 2002 年预算少于 2001 年执行的预算：国家民警减少 20%，国家民警学院减少 72%。

67. 我极感忧虑的是，和平进程优先机构和方案的预算受到许多限制，而武装部队却得到特殊的预算转拨经费。同样令人担忧的是，和平协定签字五年后，武装部队和前军人仍被极其频繁地调来指挥和执行完全属于民事领域的任务，内政部的情况尤为严重。

68. 其他需要危地马拉国家特别关注的问题有：履行协定中有关土著人民、重新安置和融合问题的尚未实现的承诺；协商一致地通过和执行农村发展政策；执行历史真相调查委员会的建议；全面实施《财政协定》；以及实施安全方面的承诺，从设立安全顾问委员会和协商一致地制订防卫政策开始。

69. 《权力下放法》和《发展委员会法》的通过以及《市政法》的修改，为社会提供了一个参与决策和对公共权力机构进行监督的契机。为了使这些法律尽早生效，必须迅速制订实施条例。我促请民间社会抓住这些新机会，对公共政策的执行施加影响。

70. 国际社会一如既往，对促进和平进程成功，起重要作用。我要特别感谢危地马拉和平进程之友国家和其他合作国在协商小组会议上重申支持和平协定的承诺。协商小组会议是一个宝贵机会，使国际社会能够与国家机关和民间社会进行对话，修改行动计划和合作方针，以巩固和平进程。

71. 我吁请危地马拉政府和人民加倍努力，巩固和平进程，确保其不可逆转性。应同心协力支持国家在以下方面的努力：消灭贫穷和排外；实现民主制度现代化；充分实现人权和法治。这条路定然遭遇许多重大挑战，面对这些挑战，必须坚持国家的一个远景，就是为所有危地马拉人创造更美好的生活条件。我重申联合国和驻危地马拉的联合国系统所有机构承诺支持和平进程的有效推进。